

**Hotărârea Curții (Camera a treia) din 25 martie 2010  
(cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare  
formulată de Oberlandesgericht Düsseldorf — Germania)  
— Helmut Müller GmbH/Bundesanstalt für  
Immobilienaufgaben**

(Cauza C-451/08) <sup>(1)</sup>

**(Proceduri de atribuire a contractelor de achiziții publice de  
lucrări — Contracte de achiziții publice de lucrări — Noțiune  
— Vânzarea de către un organism public a unui teren pe care  
cumpărătorul are în vedere execuția ulterioară a unor lucrări  
— Lucrări care răspund unor obiective de dezvoltare  
urbanistică definite de o autoritate locală)**

(2010/C 134/10)

Limba de procedură: germana

**Instanța de trimitere**

Oberlandesgericht Düsseldorf

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamantă: Helmut Müller GmbH

Pârâtă: Bundesanstalt für Immobilienaufgaben

Cu participarea: Gut Spascher Sand Immobilien GmbH, Ville de  
Wildeshausen

**Obiectul**

Cerere de pronunțarea a unei hotărâri preliminare — Oberlan-  
desgericht Düsseldorf (Germania) — Interpretarea articolului 1  
alineatul (2) litera (b) și alineatul (3) din Directiva 2004/18CE a  
Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004  
privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor  
de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii (JO  
L 134, p. 114, Ediție specială, 06/vol. 8, p. 116) — Noțiunile  
„contracte de achiziții publice de lucrări” și „concesionarea  
lucrărilor publice” — Obligația de a supune unei proceduri de  
atribuire de contracte de achiziții publice vânzarea unui teren de  
către un terț, dobânditorul trebuind să efectueze ulterior pe  
acest teren lucrări care țin de obiective de dezvoltare urbanistică  
definite de o colectivitate teritorială și al căror proiect a fost  
aprobat de către aceasta înainte de încheierea contractului de  
vânzare

**Dispozitivul**

1. Noțiunea „contracte de achiziții publice de lucrări” în sensul arti-  
colului 1 alineatul (2) litera (b) din Directiva 2004/18/CE a  
Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004  
privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de  
achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii nu impune ca

lucrările care fac obiectul unui contract să fie realizate în mod  
material sau fizic pentru autoritatea contractantă, din moment  
ce aceste lucrări sunt executate în interesul economic direct al  
acestei autorități. Exercițarea de către aceasta din urmă a compe-  
tențelor de reglementare în materie de urbanism nu este suficientă  
pentru îndeplinirea ultimei condiții menționate.

2. Noțiunea „contracte de achiziții publice de lucrări” în sensul arti-  
colului 1 alineatul (2) litera (b) din Directiva 2004/18 impune ca  
oferantul declarat câștigător să își asume direct sau indirect  
obligația de a realiza lucrările care fac obiectul contractului și ca  
executarea acestei obligații să poată fi exigibilă în fața unei  
instanțe potrivit condițiilor stabilite în legislația națională.
3. „Necesitățile precizate de autoritatea contractantă” în sensul celei  
de a treia ipoteze la care se referă articolul 1 alineatul (2) litera (b)  
din Directiva 2004/18 nu pot consta în simplul fapt că o auto-  
ritate publică examinează anumite proiecte de construcție care îi  
sunt prezentate sau adoptă o decizie în exercitarea competențelor  
sale în materia reglementării urbanistice.
4. În împrejurări precum cele din acțiunea principală, o concesionare  
de lucrări publice în sensul articolului 1 alineatul (3) din Directiva  
2004/18 este exclusă.
5. În împrejurări precum cele din acțiunea principală, dispozițiile  
Directivei 2004/18 nu se aplică unei situații în care o autoritate  
publică vinde un teren unei întreprinderi, în timp ce o altă auto-  
ritate publică are intenția să atribuie un contract de achiziții  
publice de lucrări pe acest teren, deși aceasta nu a decis încă în  
mod formal să atribuie acest contract.

<sup>(1)</sup> JO C 6, 10.1.2009.

**Hotărârea Curții (Camera a opta) din 18 martie 2010  
(cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare  
formulată de Hof van Beroep te Gent — Belgia) — Erotic  
Center BVBA/Belgische Staat**

(Cauza C-3/09) <sup>(1)</sup>

**[A șasea directivă TVA — Articolul 12 alineatul (3) litera (a)  
— Anexa H — Cotă redusă de TVA — Noțiunea „drept de  
intrare la un cinematograf” — Cabină individuală pentru  
vizionarea unor filme la cerere]**

(2010/C 134/11)

Limba de procedură: olandeza

**Instanța de trimitere**

Hof van Beroep te Gent